

La motivación de los alumnos senegaleses en el aprendizaje del español.

De las actitudes a las estrategias motivadoras

The Motivation of Senegalese Students in Learning Spanish:
From Attitudes to Motivating Strategies



Abdoulaye Diouf

UAB

HOP Volumen 22 # 2 Julio - Diciembre

hop 22



IBEROAMERICANA
CORPORACIÓN UNIVERSITARIA

HORIZONTES
PEDAGÓGICOS
ISSN-I: 0123-8264 | e-ISSN: 2500-705X

Publicación Semestral

Title: The Motivation of Senegalese Students in Learning Spanish

Subtitle: From attitudes to motivating strategies

Título: La motivación de los alumnos senegaleses en el aprendizaje del español

Subtítulo: De las actitudes a las estrategias motivadoras

Alt Title / Título alternativo:

[en]: The Motivation of Senegalese Students in Learning Spanish

Author (s) / Autor (es):

Diouf

Keywords / Palabras Clave:

[en]: Attitudes; spanish foreign language; teaching-delighting; strategies; affective values; learning

[es]: voluntad; español como lengua extranjera; enseñar deleitando; estrategias; valores afectivos; aprendizaje

Submitted: 2020-04-29

Accepted: 2020-04-29

Resumen

Es importante hacer hincapié en el problema de la motivación de los alumnos senegaleses para aprender el español como lengua extranjera. La experiencia académica ha demostrado la gran dificultad que experimentan los educadores para motivar a los estudiantes en aulas generalmente abarrotadas, por lo tanto, a través de este artículo de reflexión, se revisan las diferentes definiciones de la motivación desde varios ángulos ante la dificultad de motivar a los alumnos que están aprendiendo español en un contexto de no inmersión, así, se ha abordado la estrategia de enseñar deleitando que es sin duda, una solución al problema de la motivación. Según este hecho, el papel del profesor no es solo proporcionar o difundir conocimientos, sino también, en primer lugar, ser capaz de atraer la atención de los estudiantes y motivarlos a interesarse por los idiomas y aprenderlos. Pero, ¿qué pueden hacer los maestros para relajar y distraer la clase de lenguas extranjeras sin que esto perjudique el nivel de aprendizaje? Es decir, ¿cómo pueden motivar a los estudiantes de L2 para que aprendan otro idioma y se abran unos a otros a una nueva cultura y pueden convertirse en hablantes bilingües o políglotas? Estas preguntas llevarán, en primer lugar, a estudiar el impacto de los idiomas en el mundo y, particularmente, en Senegal. En segundo lugar, se hablará de las diferentes formas de motivación de los adolescentes al aprender un idioma extranjero. Finalmente, se abordará la estrategia de “enseñar deleitando”, como dice Philippe Meirieu en su obra *Aprender Oui, mais Comment?*. Es esencial hacer una simbiosis entre una buena estrategia de aprendizaje y una alta motivación de los alumnos, dado que las condiciones del proceso de enseñanza-aprendizaje son generalmente objeto de retroalimentación en el aula de idiomas.

Citar como:

Diouf, A. . (2020). La motivación de los alumnos senegaleses en el aprendizaje del español: De las actitudes a las estrategias motivadoras. *Horizontes Pedagógicos*, 22 (2), 1-11. Obtenido de: <https://horizontespedagogicos.iberu.edu.co/article/view/1840>

Dr Abdoulaye **Diouf**

ORCID: [0000-0002-4837-8403](https://orcid.org/0000-0002-4837-8403)

Source | Filiación:

Universitat Autònoma de Barcelona

BIO:

Doctor en Lenguas y Culturas Románicas de La Universitat Autònoma de Barcelona titulado de los Másteres: Master Oficial Experto en ELE y en Ámbitos profesionales. Master en Investigación y Cambio educativo de la Universitat de Barcelona. IPD Thomas Sankara en la Escuela Privada de Turismo, Hotelería y de la Restauración

City | Ciudad:

Thies [sn]

e-mail:

abdoulayehombre@yahoo.fr

Abstract

This article lays the emphasis on the problem of motivating Senegalese learners to learn Spanish as a foreign language. For more than 20 years and a half of teaching I have noticed the great difficulty that colleagues experience in motivating students in crowded classrooms. Thus, with this article I have reviewed the different definitions of motivation from various angles and in the face of the difficulty of motivating our learners who are learning Spanish in a non-immersion context, therefore I have addressed this article the strategy of teaching delighting that is without a doubt a solution to the problem of motivation. According to this fact, the teacher's role is not only to provide or disseminate knowledge, but also to be, first of all, able to attract the attention of students and motivate them to take an interest in languages and to learn them. But what can teachers do to make the foreign language class relaxed and distracted without this harming the level of learning? That is, how can we motivate L2 students to learn another language, to open up to one another new culture and can become bilingual or polyglot speakers? These questions will lead me, in the first place, to study the impact of languages in the world and, particularly, in Senegal. Secondly, I will talk about the different forms of adolescents' motivation when learning a foreign language. Finally, I will approach the strategy of “teaching by delighting, as Philippe Meirieu says in his work *Learning Yes, but how?* It seems essential to me to make a symbiosis between a good learning strategy and a high motivation of the learners, given that the conditions of Teaching-learning are generally the subject of feedback in the language classroom.

La motivación de los alumnos senegaleses en el aprendizaje del español.

De las actitudes a las estrategias motivadoras

The Motivation of Senegalese Students in Learning Spanish: From Attitudes to Motivating Strategies

Abdoulaye Diou

Introducción

La experiencia de más de 25 años como profesor de español en colegios, liceos y universidades de Senegal, ha permitido observar un problema de gran envergadura en la enseñanza de una lengua extranjera: la falta de motivación de los alumnos. Muchos de ellos piensan que aprender una nueva lengua no es útil bien porque hablan ya su lengua materna y el francés, o bien porque consideran que dicho aprendizaje es demasiado complicado para ellos. Ante este hecho, el papel del profesor no sólo consiste en proporcionar o divulgar un saber, sino también, en estar, antes que nada, capacitado para atraer la atención de los alumnos y motivarlos para que se interesen por las lenguas y por aprenderlas.

Pero ¿qué pueden hacer los profesores para que la clase de lengua extranjera sea relajada y distraída sin que esto perjudique al nivel del aprendizaje?, es decir, ¿Cómo pueden motivar a los alumnos de L2 para que aprendan otra lengua, se abran a una nueva cultura y puedan convertirse en locutores bilingües o políglotas? Estas cuestiones llevarán en primer lugar, a estudiar el impacto de las lenguas en el mundo y, particularmente, en Senegal. En segundo lugar, hablar de las diferentes formas de motivación para los adolescentes frente al aprendizaje de una lengua extranjera. Por último, abordar la estrategia del “enseñar deleitando” como dice Philippe Meirieu (1988) en su obra *Aprender sí, pero ¿cómo?*, es esencial hacer una simbiosis entre una buena estrategia de aprendizaje y una alta motivación de los aprendices, dado que las condiciones de enseñanza-aprendizaje son generalmente objeto de retroalimentación en el aula de lenguas.

Contexto y problemática

Los alumnos en Senegal de las clases de cuarto (nivel inicial) tienen cuatro horas de clase a la semana, pero cabe señalar que, por problemas de espacio, muchos establecimientos nunca respetan esta norma y, conceden solo tres horas a los profesores. Las clases de tercero (nivel medio), segundo (nivel intermedio), primero (nivel B1) y Terminale (nivel B2) tienen un horario de tres horas semanales. Es necesario señalar que en las clases de segundo (nivel intermedio) y primero (nivel B1) en muchos casos, los alumnos no han empezado el español al mismo tiempo, por eso, hay unos que lo habían empezado en cuarto (nivel inicial), mientras que otros acaban de empezarlo en segundo (nivel intermedio); forzosamente el nivel no es el mismo y el profesor tiene que arreglárselas para poner a todos los alumnos al mismo nivel. Realmente, la comisión nacional didáctica de escritura de los programas recomienda un horario de cinco horas semanales a estos “principiantes absolutos”, pero, en muchos casos, los institutos no respetan estas normas y los ponen en las mismas clases creando así desmotivación en muchos casos.

Metodología

La metodología utilizada se ha basado en una aproximación hipotético-deductiva con el objeto de comprobar las razones de la actitud de los aprendices “difíciles» sobre su sentimiento, la lengua, su utilidad, y las clases de lengua. Se entiende por alumnos “difíciles” los que están en las clases de la carrera científica (S2), que estudian el español en clase de segundo (nivel intermedio) y primero (B1) y, que deben dejarlo una vez llegan a la clase de Terminale (B2). Paralelamente a esto, se ha estudiado igualmente el discurso de los alumnos para comprender mejor su motivación. Este estudio se fundamenta también en el concepto de Hymes, que se basa en una aproximación etnográfica. Así, he observado la comunicación en el terreno (saber ver), haciendo entrevistas a alumnos. Luego, he transcrito la realidad que he observado (saber escribir), intentando definir las expectativas que esperan de los manuales de ELE en vigor y su impacto en la motivación de los aprendices. He entrevistado a 250 alumnos de todos los niveles. Luego, he encuestado oralmente a los 40 profesores de ELE del municipio de Thies (Región situada a unos 70 km de la capital de Senegal) que imparten clases de ELE. Por último, he examinado, como profesional en servicio en las aulas de ELE de más de veinte años y pico, las diferentes actividades y los textos que se proponen y, he extraído conclusiones según las recomendaciones del MCER y las normas de una clase auténtica de español como lengua extranjera. Haciéndolo, mi instrumento de investigación es el cuestionario el cual tiene toda su relevancia en que me ha preocupado el papel del alumno a lo largo de los diferentes métodos que precedieron la enseñanza aprendizaje de L2 que solían dar muy poca iniciativa al alumno. Así pues, la necesidad de innovar y situar al alumno en el centro del aprendizaje provocó que los nuevos enfoques dan mayor autonomía al alumno y deja de hacer del profesor el que imparte la clase a su guía. Por esta razón, he elaborado un cuestionario en 15 puntos haciendo especial hincapié en los elementos más llamativos y complejos de su proceso de adquisición de la lengua segunda para poder interpretar lo que motiva realmente a los alumnos y cuáles son sus expectativas en lo referente a la metodología que utilizan sus docentes y los libros de texto que corresponden a los diferentes enfoques. La

población-blanco de este cuestionario se enmarca en alumnos de enseñanza secundaria cuya edad oscila entre 16 y 18 años, precisamente están en todos los niveles de enseñanza de nuestro sistema educativo.

En efecto, partiendo de la hipótesis según la cual el aprendizaje de una lengua extranjera en un contexto de no inmersión requiere sacrificios enormes y mucha ingeniosidad por parte de alumnos y docentes, es de notar que los instrumentos de evaluación y las metodologías no pueden ser idénticos a las que se utilizan en el contexto de aprendizaje en inmersión. Es la razón por la cual cualquier método preconizado debe tener en cuenta el contexto educativo local, la naturaleza de los materiales didácticos disponibles y el personal de las clases. Por ello, una metodología centrada en la implicación de los propios alumnos está recomendada para permitirles dedicarse a verdaderos ejercicios de comunicación a través de actividades de grupos o tareas a realizar colectivamente en clase, como las ponencias, por ejemplo. La responsabilidad de los aprendices en actividades variadas les incitará a interesarse aún más por el español. Por lo tanto, el profesor tendrá que desempeñar un papel de moderador, ayudante y animador más que impartir una clase magistral. Sin embargo, para abordar temas históricos, el profesor, a manera de introducción, debe explicar algunos datos concretos los cuales son necesarios para que el estudiante comprenda el texto.

El impacto de las lenguas en el mundo

Tres criterios fundamentales determinan la importancia y la prioridad de aprender una lengua extranjera: su difusión en el mundo; su interés desde un punto de vista económico y político; y la proximidad geográfica de su país de origen que puede ser un verdadero motivo para que los aprendices dediquen bastante tiempo para aprender la lengua y por lo tanto pasar allí cortas estancias de vez en cuando.

Hoy en día, las lenguas más habladas en el mundo son: el inglés, el español, el portugués, el ruso, el alemán y el chino. Así, las lenguas más útiles para Senegal son; después del francés, el inglés, que destaca como LVI (lengua viva 1) y el español, que predomina sobre el resto de lenguas vivas extranjeras escogidas. El español es el idioma más hablado en el mundo después del inglés y es una lengua nativa de más de 400 millones de personas en más de 44 países. Para los senegaleses, el español es especialmente importante por la proximidad geográfica entre España y África y por la cantidad de acciones e intercambios económicos que se producen entre ambas regiones. Hoy en día, una gran cantidad de productos españoles atraviesa las Islas Canarias para entrar en África, también hay que destacar los numerosos intercambios comerciales y culturales de los países hispanohablantes con Senegal.

Además, cabe señalar que el tríptico francés, inglés, español es el más común, y, efectivamente, el más útil. Dicho de otra manera, es práctica corriente por parte de las empresas o grandes escuelas que reciben a los alumnos senegaleses, exigirles el dominio de tres idiomas extranjeros como el inglés, el francés y por último el español. A continuación, se muestra un cuadro resumen de las lenguas más habladas en el mundo, donde se destacan las más interesantes para países francófonos o franco hablantes, como es el caso de Senegal.

Tabla 1 Lenguas más habladas en el mundo

Rango	Lengua	País de origen	Número de países en los que se hablan dichas lenguas	Número de hablantes
1	El francés	Francia, y otros países	41	Entre 175 y 300 millones
2	El inglés	E.E. U.U e Inglaterra y otros...	65	512 millones
3	El español	España, América latina y otros países	44	391 millones
4	El árabe	Arabia Saudí, y el mundo árabe	112	245 millones
5	El portugués	Portugal, y parte de América Latina	10	192 millones
6	El italiano	Italia, y otros países	08	26 millones
7	El ruso	Rusia	10	280 millones

Fuente: estadísticas de [Google.es](https://www.google.es) consultado el 22/01/17 / elaborado por el autor

Enseñanza-aprendizaje del español en Senegal: Estado de la cuestión

La propagación de la lengua española en los países de África Subsahariana no es consecuencia de acontecimientos históricos de alcance político, sino que, como queda indicado, el español llegó a las costas senegalesas a través de la música. La realidad del terreno enseña que el español es una lengua que se estudia porque así lo desea y porque supone una oportunidad para el porvenir profesional, lo que tiene como consecuencia directa que el español sea la lengua extranjera que se elige más después del inglés, es decir, es la lengua viva con más demanda en los colegios senegaleses. En la actualidad, el español se practica fundamentalmente en los establecimientos de enseñanza media, secundaria y superiores, tanto públicos como privados.

La lengua española en la enseñanza media y secundaria

Cuando se habla de aprendizaje y motivación, se alude a niveles de enseñanza que abarcan la parte más productiva de la formación del alumno y, por eso, el docente debe dar muestras de mucho ingenio para mantener perenne la llama de la motivación y del entusiasmo ya adquirida en clase de cuarto del sistema educativo senegalés: la clase de iniciación. De acuerdo con lo establecido, la educación es obligatoria en Senegal desde los seis o siete años de edad hasta los quince y se articula de la manera siguiente:

- la enseñanza primaria abarca seis años,
- la enseñanza media, dura cuatro años,
- la enseñanza secundaria se efectúa en tres años,
- y, por último, la enseñanza superior se compone de tres ciclos: primero, segundo y tercero.

En efecto, es a partir del tercer año del ciclo medio, especialmente en clase de cuarto, cuando se introduce en el programa oficial una segunda lengua obligatoria. El alumno tiene que optar por una lengua viva y después seguir con ella hasta la clase de Terminale (que corresponde con el nivel de B2 del Marco Común de Referencia para las lenguas), que marca el final del ciclo secundario, si el aprendiente está en una rama literaria. Teóricamente, el alumno puede elegir entre el alemán, el español, el árabe, el ruso, el italiano y el portugués. Sin embargo, la realidad es que para muchos centros es imposible tener docentes que puedan enseñar todas las lenguas enumeradas, en cambio, todos los centros están dotados al menos de profesores de español.

Por esa razón, el impacto del español en los alumnos se ve a través del número pletórico de estudiantes que lo escogen. Como ilustración de este interés que tienen los alumnos en aprender el español, basta ver los diferentes colegios de Senegal para darse cuenta del entusiasmo que anima a los alumnos. Por ejemplo, en el Cem Gainde Fatma de Mbacke (localidad situada a unos 180 kilómetros de la capital senegalesa) sólo se enseña el español, asimismo en el Cem Mamadou Diaw de Thies (localidad situada a unos 70 km de la capital senegalesa), hasta un período muy reciente, sólo se enseñaba el español, pero hoy se enseña el alemán y, el árabe. Por consiguiente, muchos se preguntan por qué los alumnos senegaleses se dedican al español y no a las otras lenguas extranjeras enseñadas en el sistema educativo.

Según la guía de la Comisión Nacional del Español, muchas razones abogan por el predominio del español sobre las otras lenguas, entre las cuales mencionaremos:

- El español será la lengua del tercer milenio;
- Es una lengua de comunicación internacional;
- Es una lengua de trabajo en las Naciones Unidas y, es la segunda lengua en los Estados Unidos de América después del inglés.

Todas estas razones son suficientemente elocuentes para justificar la enseñanza del español en Senegal. A estos factores prácticos se añaden motivos de orden histórico y cultural, como la presencia negra en América Latina (IGEN, 1997).

¿Qué se entiende por motivación?

El término motivación deriva del verbo latino moveré, cuyo significado es mover, por lo tanto, la motivación es la “necesidad de activar la conducta dirigiéndola hacia la meta propuesta” (Marichal, 2018, p.1). La motivación ha sido extensamente investigada, al principio, desde el campo de la psicología y, posteriormente, desde la adquisición de segundas lenguas. En este artículo primero se presentan las principales teorías psicológicas que han tratado de definir el constructo de “motivación”; a continuación, se estudia la motivación en la adquisición de segundas lenguas y, por último, se analiza cómo repercuten los descubrimientos de los estudios realizados sobre este factor afectivo

en la labor docente. Conviene hacerse la pregunta esencial que rige la motivación como un elemento clave en cada proceso de adquisición de segundas lenguas: ¿qué importancia tiene la motivación? Investigadores selectos confiesan lo siguiente: si la motivación existe, el éxito en el aprendizaje de una lengua está garantizado (Corder, 1981).

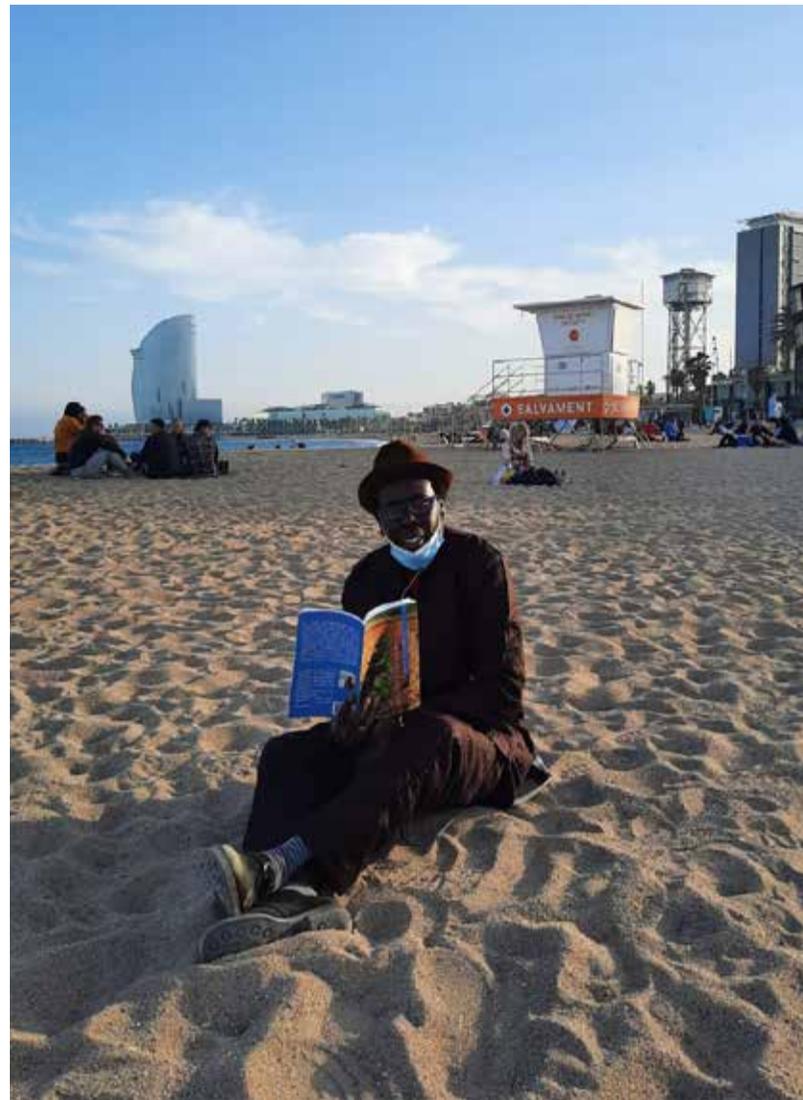
La motivación es un factor que puede significar la diferencia entre el éxito y el fracaso en clase (Travers, Elliot y Kratochwill, 1993). La motivación es el factor más importante para tener éxito en el aprendizaje de un idioma, incluso más que tener una habilidad especial para las lenguas (Gardner, 1972). Tal como se ha notado en estas citas, el factor motivacional se considera un concepto clave en cualquier teoría pedagógica, puesto que no se puede concebir el aprendizaje sin la motivación. Sin embargo, al tratarse de un concepto difícil de delimitar con precisión y debido a su carácter multidimensional, los psicólogos y los investigadores en adquisición de segundas lenguas han tenido serios problemas para definirlo. En términos generales, se puede afirmar que la motivación la configuran todas aquellas razones que impulsan a una persona a hacer algo, en el caso que ocupa a este estudio, a aprender una nueva lengua.

Sin embargo, cuando se intenta definir lo que es la motivación todo parece muy complicado. En este artículo tratará de no perderse en las diversas teorías, muchas veces opuestas, que existen como es el caso de Freud 1923, James 1970, Hull 1943, Skinner 1957, Maslow (1943), Jung (1978), Weiner (1972), Gardner (1972), Lambert (1972), Deci (1991). Van Lier (1996) citando a Ford (1947) contó más de treinta y dos teorías diferentes en este asunto. Así, la motivación puede definirse como el conjunto de las causas, conscientes, o inconscientes, que están en el origen del comportamiento individual.

Primero; según Freud y William James el ser humano está motivado por dos cosas: el instinto de La vida (Eros) y el instinto de La muerte (Thanatos), que se sitúan a nivel del inconsciente. Esta teoría se ha convertido en “neobehaviorismo” con la “teoría de la necesidad” de Hull (1943), que toma en consideración las necesidades fisiológicas y también las prácticas que provocan un comportamiento. A continuación, Maslow (1943) propuso una teoría humanista en la cual jerarquizaba las fuentes de motivación:

- Las necesidades fisiológicas;
- La necesidad de seguridad;
- La necesidad de pertenencia a un grupo;
- La necesidad de estima (aprecio);
- La necesidad de realizarse (éxito).

Por otro lado, Skinner (1957) citado por Van Lier (1996) se centró en la motivación estímulo-respuesta en su aproximación behaviorista del comportamiento provocante. Una conducta está motivada por un estímulo. Para que éste se reproduzca, es menester que haya un castigo. Ahora bien, esta teoría sólo focaliza lo observable. Por lo contrario, Jung (1978) y Weiner (1972) afirman, en una aproximación de tipo cognitivo, que los comportamientos sólo pueden ser entendidos cuando están relacionados con factores cognitivos (no observables) tales como las intenciones, las aspiraciones o, las interpretaciones. Así, Weiner explica que hay cuatro “atribuciones” a la noción de éxito: la habilidad, la suerte, el esfuerzo y la dificultad de la faena. La suerte y la dificultad de la tarea son factores externos mientras que la habilidad y el esfuerzo son factores internos. Con Weiner, se nota que la motivación reviste dos formas, que se analizarán en el apartado siguiente (Weiner, 1972).



Fotografía del Dr. Abdoulaye en simbiosis con la motivación

Motivación intrínseca y motivación extrínseca

Desde la teoría se presentan dos tipos de motivación: intrínseca y extrínseca: la motivación intrínseca proviene del interés personal del individuo que aprende, en cambio; la motivación extrínseca viene de factores externos como los premios, los diplomas, o las perspectivas de empleo. La motivación es una consideración muy importante de tener en cuenta al momento de despertar el interés por aprender, la forma en que lo realiza y el rendimiento del estudiante. El aspecto fundamental para despertar el interés de los estudiantes es, entre otras, la diversidad de las estrategias de aprendizaje que existen como método para lograr un aprendizaje significativo. Ella exige que haya alguna necesidad de cualquier grado, absoluta o relativa (relativismo), de placer o de lujo. Siempre que se esté motivado por algo, se considera que ese algo es necesario o conveniente. “La motivación es el lazo que une o lleva esa acción a satisfacer esa necesidad o conveniencia, o bien a dejar de hacerlo” (Díaz Rodríguez et al, 2015, p.3).

Llegado a este punto, se trata intentar analizar cómo la actitud de los aprendices varía en función de su motivación. Cuando es intrínseca, condicionada por una motivación personal (interna), sin otro interés más que el saber, buscan especialmente el placer de hacer lo que quieren hacer: “los comportamientos intrínsecamente motivados son comprometidos para su propio beneficio, para el placer y la satisfacción derivados de sus performances” (Deci, 1991, p.328). Cuando la motivación es extrínseca, está condicionada por factores externos al aprendiz: las ganas de aprender para poder “tener”, es decir, obtener algo a cambio. En este caso, los alumnos que fracasan o los que logran un éxito inesperado, pueden pensar que sus resultados son debidos a la dificultad de la tarea para unos y para otros, a la suerte, es decir, que están bajo la dependencia de factores incontrolables (el profesor,

el tipo de ejercicio, el cansancio, etc.). “la motivación representa uno de los componentes más determinantes del éxito o fracaso del rendimiento lingüístico” (Barrios Espinosa, 2015; Nieto y Ramos, 2010). Por lo tanto, hay que prestar atención a una cierta categoría de alumnos que necesitan más ser premiados o motivados por elementos exteriores, que serán unos u otros en función de la edad.

La cuestión, es saber si el aprendizaje puede basarse únicamente en la motivación intrínseca, o si ciertas formas de retroalimentación - preferentemente, positivas, como indica la teoría de Skinner - son necesarias. ¿Progresan realmente los estudiantes que focalizan sus propios centros de interés? Parece que no. Así, para formar parte de la sociedad, hace falta hacer cosas que se desean (factores internos) pero también necesitan ser motivados por factores externos: como dice Skinner citado por Van Lier (1996)

La mayor parte de los profesores y padres de los aprendices estarán de acuerdo con el punto de vista muy extendido de que los niños y los estudiantes no progresarán con un entusiasmo y una diligencia suficiente hacia metas tales como la ejemplaridad ciudadana o un éxito académico notable si no son guiados por nada más que su motivación extrínseca, bajo forma de tácticas de enseñanza muy conocidas como los premios tangibles, las alabanzas, la coerción, los castigos, etc (Van Lier, 1996, p.116). La dificultad radica en prestar atención para que las fuentes externas de motivación prevalezcan en la motivación intrínseca de los alumnos y no los ahoguen, como sugiere el psicólogo Robert Stenberg citado por Kohn (2004). Nada tiende a minar la creatividad tanto como fuente de motivaciones extrínsecas, minan igualmente la motivación intrínseca cuando se da un premio para un cierto tipo de conducta, se tiende a reducir el interés de los niños a la realización de estas conductas para su propio interés.

Ema Ushioda insiste en el hecho de que “los estudiantes que son motivados para aprender sencillamente por el interés de tener buenas notas, se interesarán por el curso si se les presenta algo, cada vez que deben realizar un trabajo” (Ushioda, 1996, p.20). Aunque dar puntos, autoadhesivos o caramelos a los alumnos sea un medio que funciona porque les incita a participar; según Ushioda, premiarlos, es decir, el hecho de crear una motivación extrínseca durante la lección, puede destruir la motivación intrínseca de los alumnos porque su proceso de aprendizaje va a ser dirigido por otros:

[] El desarrollo de una auto-motivación eficaz y apoyada no puede depender de ningún sistema externo de estímulo impuesto, de metas y premios en clase. Tal vez trabajen los estudiantes eficazmente en un corto plazo en reacción a los premios y las ventajas externas, pero es poco probable que su motivación sea entretenida de manera autónoma si la experiencia de aprendizaje no engendra premios internos o intrínsecos. (Ushioda, 1996, p.22)

Así pues, la solución, según Van Lier (1996) estriba en alternar entonces las actividades que crean una motivación extrínseca con actividades que suscitan la curiosidad de los alumnos; su interés, es decir, suscitar una motivación intrínseca, para enseñarles a auto-regular su motivación. Se trata, pues, de evitar que estén interesados únicamente por uno u otro tipo de motivación y sean capaces de hacer frente a diferentes situaciones:

En mi concepción de la motivación, sólo pueden ser benéficas las acciones controladas de manera externa si se las alterna con acciones intrínsecamente motivadas, así que la regulación del “otro” puede convertirse en una auto-re-

gulación. La manera más eficaz de hacer frente a esto es estimular la motivación intrínseca para aprovechar el interés natural, la curiosidad, y los premios que surgen de esto. (Van Lier, 1996, p. 112)

A continuación, se irán abordando las nociones de motivación y actitudes para acabar con estrategias de motivación tal como el “enseñar deleitando”.

Motivación y actitudes

Según Chambers la actitud es: “la serie de valores que un alumno trae en la enseñanza-aprendizaje de una lengua extranjera” (Chambers, 1999, p.27). Por lo tanto, diversos factores influyen en la actitud de los alumnos frente al aprendizaje de las lenguas, estas actitudes son generalmente visibles en función de la conducta e influyen en la motivación. Pues, con el objeto de aclarar el funcionamiento de la motivación de un aprendiz, Chambers se apoya en dos teorías diferentes y complementarias. En primer lugar, se refiere a la de Gardner (1985) y su modelo socio-educativo, que se concentra en cuatro factores principales que actúan en la actitud del aprendiz: el entorno social (las creencias culturales), las diferencias individuales (la inteligencia, la aptitud para las lenguas, la motivación, las inhibiciones), el contexto de aprendizaje (en un ambiente institucional o no) y la culminación del aprendizaje (los resultados lingüísticos o no del aprendizaje), y la segunda, el modelo de comportamiento planificado de ALZEN. Estas se amplían a continuación:

El modelo socio-educativo de Gardner (1985)

Habiendo realizado sus investigaciones en Canadá, país bilingüe, Gardner estima que el factor que desempeña el papel más importante en la motivación de un aprendiz de lengua extranjera (LE) es la concepción que tiene de la cultura del otro. En segundo lugar, se sitúa la atracción hacia el otro, y la voluntad de formar parte de su comunidad. Por último, se encuentran los contactos positivos que con él se producen. De esta manera, el aprendiz está motivado para aprender.

El problema, en el caso de Senegal es que, como revela la experiencia docente, los alumnos no tienen contactos frecuentes con los hispanohablantes, excepto los que viven en las zonas turísticas, que suelen encontrar turistas españoles en las playas o en los albergues. Por añadidura, hay docentes que están enseñando el español desde hace más de veinte años sin haber pisado tierra española, lo que puede tener repercusiones negativas en su quehacer cotidiano, por lo tanto, enseñan únicamente “para ganarse la vida” pero, les falta la motivación necesaria.

Además, esta falta de interés puede ser explicado por la Teoría del Comportamiento Planificado (TCP) de Ajzen (1988) que Chambers (1999) describe de la manera siguiente: tres factores actúan en la intención de comportarse de una determinada manera. La primera se llama “perceived behaviour al control”, esto es, la percepción que el individuo tiene en sus capacidades para lograr a comportarse de manera adecuada; la segunda, “acttitude towards the behaviour” es la auto-evaluación de su comportamiento (si tiene valor o no) y de sus consecuencias; la tercera, “subjective norm” es la manera por la cual el individuo percibe la presión social, y si ésta es alentadora, y positiva o más bien el contrario. Estos tres factores permiten crear su intención de comportarse frente a una situación y, en una fase posterior, actuar en función de estos parámetros. De este modo, si la presión social y la percepción que el individuo tiene del comportamiento que debe tener son favorables, tendrá la impresión de ser capaz de actuar eficazmente y de estar

La motivación de los alumnos senegaleses en el aprendizaje del español

De las actitudes a las estrategias motivadoras

a la altura de la tarea. Así, Chambers indica que “más la actitud y la norma subjetiva son favorables en respecto con el comportamiento, más el control de este comportamiento será percibido y, más fuerte será la intención del individuo de cumplirlo” (Chambers, 1999, p.132).

Modelo del comportamiento planificado de AJZEN

La percepción de la conducta depende de un gran número de factores diferentes. En el ámbito escolar, pueden influir el estilo de enseñanza, la relación profesor-alumno, y el dinamismo de la clase. Esto depende también de la utilidad que el alumno confiera a la asignatura estudiada, así como de las anotaciones y los estímulos del profesor. Sin embargo, ciertos factores son independientes del contexto escolar: el sexo, la edad, y el nivel social del aprendiz, así como su interés por los estudios. Según W.R. Johns (1985) citado en Funiber (2010), existen cuatro tipos de actitudes respecto a la lengua: la actitud que refleja un interés por la lengua (el factor más importante para aprender una lengua); la actitud utilitarista; la actitud con respecto al carácter nacional y la actitud con respecto a su propia competencia.

Ahora bien, estas actitudes se dividen en dos grupos: las actitudes instrumentales y las actitudes integrantes. La actitud instrumental es pragmática y está motivada por el utilitarismo, está caracterizada por un deseo de obtener un reconocimiento social o ventajas económicas a través del saber de una lengua extranjera. Está orientada hacia sí, individualista y representa el deseo de aprobar (Lambert, 1972, p.14).

La actitud integrante es social e interpersonal, constituye un deseo de ser como los representantes de la otra comunidad lingüística” (Lambert, 1972, p.16). Ahora bien, aunque Lambert señala que la actitud y la motivación del aprendiz no definen obligatoriamente su éxito, Gardner, Lalonde y MacPherson (1982) añade que la motivación influye en la confianza en uno mismo, que afecta directamente el éxito. Por lo tanto, para estar intrínsecamente motivados, es necesario que los aprendices tengan una actitud integrante. Con el objeto de incentivar y suscitar la motivación de los alumnos senegaleses que están extrínsecamente motivados, la aplicación del “enseñar deleitando” podrá ser un acicate a los docentes que se dedican a cuerpo y alma impartiendo clases, en situaciones de enseñanza-aprendizaje muy difíciles.

• Presentación e Interpretación del cuestionario dado a los alumnos

Responde a estas preguntas con: nunca, raramente, a veces, a menudo, siempre o bien por un pequeño comentario

1. El docente da información sobre el syllabus: objetivos y contenidos: ...
2. Es consecuente con los intereses y necesidades del alumnado:
3. Explica con claridad:
4. Prepara las clases:
5. Motiva al alumnado:
6. Trae y usa materiales interesantes:
7. Se interesa por los estudiantes y los trata bien:
8. Usa el idioma extranjero con frecuencia en español: ..
9. Evalúa de forma objetiva y adecuada: ..
10. Guarda equilibrio entre las actividades orales y escritas:

Responde a estas preguntas con: nunca, raramente, a veces, a menudo, siempre o bien por un pequeño comentario

11. Hace uso de medios audiovisuales:
12. Fomenta la participación del alumnado: . . .
13. Organiza trabajo por parejas y en equipo:
14. Mantiene la disciplina de la clase:
15. Organiza actividades lúdicas: . . .
16. Presta atención a la diversidad del alumnado: . . .
17. ¿Qué manuales utiliza?: .
18. ¿Cómo harías tu propio aprendizaje después de las actividades intra muros?
19. ¿Qué actividades te gustaría realizar para tu propio aprendizaje?
20. ¿Tienes un portafolio y en qué circunstancias lo consultas? .

El cuestionario muestra un grupo de aprendices muy motivados por el aprendizaje del español. Se trata generalmente de los alumnos de cuarto (que corresponde a la clase de iniciación) y los de las carreras literarias, que tienen el español como materia dominante en sus exámenes. Así, el 90% de los alumnos de las clases de cuarto encuentra a su profesor muy dinámico e interesante. Afirman éstos que su profesor prepara bien las clases, los motiva porque cada día tienen la impresión de aprender algo nuevo y, a pesar de sus faltas, el profesor los tolera y les incita a autocorregirse. Además, el 89% afirma que su profesor utiliza siempre la lengua española, lo que les hacía reír al principio pero a lo largo de las semanas se han acostumbrado a esto y lo encuentran muy útil. El 99% de ellos declara que su profesor les trata bien, e incluso fomenta su participación haciéndoles conjugar ciertos verbos en el presente de indicativo de manera oral, lo que les anima a participar y a aprender. La casi totalidad de los encuestados de este nivel afirma que su profesor utiliza los manuales *Horizontes*, *Español 2000*, *Gente*, o *Caminos del idioma*. Afirma el 80% que su profesor de español explica claramente las cosas, lo que le ha permitido poder conjugar correctamente los verbos después de un mes de clase. Al lado de estos alumnos de cuarto, están los de primero y los de terminale **L1** o **L2** y los que, en su gran mayoría, se interesan por el español. Las razones son varias y diferentes. El 60% afirma que su profesor le da información sobre el programa, lo que le parece muy interesante porque sabe lo que tiene que hacer durante todo el año. Además, como algunos de ellos planean seguir el español en la universidad, encuentran esta manera de proceder muy formativa. El 62% de los encuestados dice que su profesor usa a veces, medios audiovisuales cuando tiene que explicar un tema sobre la guerra civil española o sobre la invasión napoleónica. Afirman, en el mismo sentido, que su profesor no usa un manual determinado, sino que se vale de artículos de prensa muy interesantes sobre un tema del programa para darles clase. Así, el 90% de ellos encuentra los materiales utilizados por sus profesores muy interesantes y contemporáneos. Entre los estudiantes de las carreras científicas que tienen una actitud reacia al español y los alumnos motivados en gran medida de las carreras literarias, aparece un grupo muy matizado en sus respuestas, constituido por los alumnos de las clases de segundo (nivel intermedio). Los encuestados de este nivel encuentran su programa muy aburrido, dado que el profesor no suele usar medios audiovisuales y, les presenta siempre la geografía de España. Prefieren que haya diapositivas o filmes sobre el relieve y el paisaje español para una explicación más viva y adecuada. Notamos que estos aprendices no se muestran ni motivados ni desmotivados, pero reclaman cambios en el programa, que les parece muy aburrido y fastidioso. De lo dicho anteriormente hasta ahora, cabe subrayar el grupo de los llamados “principiantes absolutos”: alumnos que empiezan a aprender el español en clase de segundo y que están obligados, muy a menudo, a compartir las clases con los aprendices que ya han empezado el español hace

tres años. El 90% de este grupo declara que sus profesores no explican bien las cosas porque no tienen en cuenta sus preocupaciones y también consideran que; el profesor siempre se centra en los alumnos que tienen un nivel más elevado que el suyo para avanzar en sus explicaciones. Además, dicen también que no tienen ninguna idea de los objetivos y contenidos que intenta desarrollar su profesor. Este mismo grupo, tiene la impresión de vivir una injusticia por parte del profesor; sienten que éste no se preocupa por ellos. Asimismo, consideran que el profesor mantiene una disciplina de clase muy selectiva, dado que suele echarles fuera de la clase porque piensa que no les interesa el curso, aunque, en el fondo, sí que les interesa, pero no llegan a seguir el ritmo del profesor. Así, el 56% de ellos dice que no le interesa el manual que emplea el profesor porque no se entiende lo que éste hace. Desea este grupo de alumnos encuestados ver más libertad y apertura por parte del profesor para poder seguir la clase a su gusto. El 45% de ellos encuentra muy difícil el uso del idioma extranjero por el profesor, y no llega a seguir la fluidez de este último, porque está en su primer año de aprendizaje. El 34% de este mismo grupo dice que su profesor no fomenta nunca la participación porque no estimula las interacciones alumno-alumno y profesor-alumno, lo que puede crear un clima de intercambios fecundos en el aula. En este mismo sentido, el 78% declara que su profesor no es consecuente con sus necesidades dado que necesita primero comprender lo que dice el docente antes de adentrarse en el contenido del programa que exige un cierto nivel de lengua.

El enseñar deleitando: ¿una solución al problema de desmotivación?

Se entiende por enseñar deleitando, toda estrategia o mecanismo que permite al profesor dar clases de manera muy relajada; esto es, vinculando lo útil a lo agradable. Este procedimiento tuvo sus orígenes en Inglaterra entre un grupo de profesores encargados de enseñar a los estudiantes de L2 una lengua extranjera. Y su finalidad es como dice Solano (2016, p.50): “Crear actividades que involucren al alumno siempre en base a tópicos que les resulten motivadores”... “Estimular a los alumnos positivamente y elogiar sus aciertos para que consigan los objetivos del curso”... “Sonreír al alumnado y facilitarles el proceso de aprendizaje”. La guía de la Comisión Nacional de Enseñanza de Español hace suya esta manera de proceder dado que incita a los profesores a una mayor creatividad en el aula de ELE. Esta metodología, alcanza al gobierno en sus creencias en los beneficios de una lengua extranjera.

Quiere, pues, formar a alumnos galardonados de éxito: competencia lingüística y confianza para llegar a ser hablantes competentes. Mientras que están aprendiendo otra lengua, los alumnos ponen en marcha su tasa de alfabetización en francés y mejoran su habilidad para comunicar sus pensamientos e ideas. Lo que explica el alto porcentaje de errores que se evidencian en los ensayos (pequeña redacción) de las pruebas del bachillerato o del BFEM (Examen de Fin de Estudio Medio); y muchos profesores se quejan del hecho de que los alumnos suelen traspasar el sistema francés en español (esto es, no prestan atención a las diferencias que hay entre las oraciones en francés y en español).

En los mismos objetivos, el método del “enseñar deleitando” señala que aprender una lengua implica aprender una nueva cultura. Esto estimula la curiosidad de los alumnos y desarrolla su espíritu críti-

co. Los alumnos se ven obligados a reflexionar sobre su propia cultura y a compararla con la de otro país. Se pide a los alumnos que trabajen tanto en parejas como en grupo, realizando con frecuencia sus competencias orales y escritas, evaluando sus progresos y reflexionando sobre la eficacia de sus estrategias. Además, busca este método a formar:

- A individuos con autoconfianza. Aprender una lengua ayuda a los alumnos a expresarse con claridad. Esto habría de traer oportunidades frecuentes de interactuar con un público y alimentar la autoconfianza de los alumnos permitiéndose desarrollar sólidas competencias interpersonales.
- Aprender una lengua abre puertas a nuevas experiencias y coloca, muy a menudo, a los alumnos en situaciones imprevisibles. La voluntad de intentar nuevas cosas y de tomar riesgos es esencial.
- Paralelamente a sus progresos, los alumnos son cada día más capaces de hacer frente a una variedad de situaciones en las cuales tienen la necesidad de comunicarse con interlocutores de otros países.
- Alumnos seguros en sí mismos pueden tomar iniciativas en las conversaciones y charlas.
- Asimismo, “el enseñar deleitando” busca formar a ciudadanos responsables facilitándoles comunicarse con interlocutores de otras lenguas una vez que los alumnos están familiarizados con sus costumbres y su cultura pueden escoger el registro de lengua apropiado a diferentes situaciones; el respeto de las otras culturas y la apreciación de las culturas y tradiciones diferentes, lo que anima también a los alumnos a apreciar la riqueza y la diversidad de la sociedad multicultural en la cual están viviendo.

En efecto, aprender una lengua ayuda a los alumnos de L2 a darse cuenta de que la comunicación es un procedimiento de dos vías. Así, trabajando de manera cooperativa en parejas o en grupo, aprenden a expresar sus opiniones, a escuchar a los demás y a tomar en cuenta distintos puntos de vista. Sin embargo, aprender a comunicar eficazmente con los demás en una lengua que no es su lengua materna prepara a los alumnos para convertirse en ciudadanos responsables y tolerantes en un mundo políglota.

Ahora, es posible ver que la enseñanza de una lengua extranjera sustenta una enorme responsabilidad en cuanto al desarrollo de los alumnos como individuos sociales. Una de sus primeras metas es vencer el racismo y desarrollar la tolerancia y la comunicación entre las culturas. Según Liñán (2009, p.79) la motivación no es privativa del inicio de la tarea ni se activa automáticamente, sino que “abarca todo el episodio de enseñanza-aprendizaje, y que el alumno, así como el docente deben realizar deliberadamente ciertas acciones, antes, durante y al final, para que persista o se incremente una disposición favorable para el estudio”.

Fuentes de inspiración

El “enseñar deleitando” no es un método que surge de manera espontánea, sino que beneficia de los diferentes métodos que están vigentes en el campo de las lenguas extranjeras, entre los cuales, se destaca La aproximación comunicativa:

El “enseñar deleitando” promete ser un método comunicativo porque se inspira en la aproximación del mismo nombre aparecida en los años 1980 que focaliza las capacidades comunicativas de los aprendices: “un método comunicativo es un método que enseña, que permite aprender a comunicar en una lengua extranjera” (Van Lier, 1991, p.123). A diferencia del método de Gramática-traducción, el método del “enseñar deleitando” aprende a comunicar en vez de perder tiempo en el

aprendizaje de las formas y reglas. Tiene muchos puntos similares con el método comunicativo, por ejemplo, la explicación gramatical ha de ayudar a los alumnos de L2, pero el uso de la lengua meta (LM) es todavía más importante. La lengua meta (LM) se hace un soporte en la clase. Uno de los objetivos de este método del “enseñar deleitando” es permitir a los estudiantes hablar, escribir y entender la lengua meta (LM). Por añadidura, coincide con estos principios:

- Una enseñanza eficaz de las lenguas es receptiva a las necesidades y a los intereses de cada alumno particular;
- Una enseñanza eficaz es un proceso activo a través del cual el alumno de L2 va tomando la responsabilidad de sus progresos;
- Un profesor eficaz tiene como meta facilitar y no controlar, el procedimiento de aprendizaje de la lengua.
- Este método del “enseñar deleitando” pone, además, el acento en el trabajo en binomio o en grupo con el objeto de promover la autonomía de los alumnos y permitirles practicar la lengua en un entorno seguro, si no quieren tomar la palabra ante toda la clase.
- Este método de trabajo enseña igualmente a los alumnos a desarrollar sus competencias interpersonales, a tomar en cuenta otros pareceres y a respetar a los demás.
- Además, el objetivo de la aproximación comunicativa como el del “enseñar deleitando” es enseñar a los estudiantes estructuras transferibles en diferentes contextos y hacer que los alumnos se comuniquen entre ellos.
- Estas aproximaciones se centran en el aprendizaje que en el docente. “Comunicar” significa, aquí, ser capaz de decir lo que se piensa, aunque nuestro nivel de lengua no sea perfecto. El “enseñar deleitando” tiene como finalidad o ambición el uso de documentos auténticos y evita servirse de manuales de lenguas impuestos a los profesores como a los discentes. Además, promueve la enseñanza de la cultura del país donde se habla la lengua meta, mediante actividades lúdicas más llamativas y capaces de motivar al aprendiz día a día, contrariamente a los métodos tradicionales que imponían ciertos contenidos porque entran en el marco de un programa oficial del cual el profesor no puede distanciarse.

Procedimientos del método de “enseñar deleitando”

Aunque se inspira en métodos como el método directo, el audio-visual y el comunicativo, “el enseñar deleitando” innova en varios puntos tales como: la competición por equipos; el sistema de recompensas y de castigos (refuerzo negativo y positivo); las numerosas actividades de repeticiones lúdicas; la atención prestada a los diferentes estilos de aprendizaje.

En primer lugar, como se ha explicado más arriba, motivar a los alumnos senegaleses no es una tarea fácil, el “enseñar deleitando” está basado en la competición (amistosa) entre alumnos. La clase está dividida en dos o tres equipos que reciben puntos en función del número de respuestas que dan, del tipo de participación y de la obediencia de sus miembros. En cambio, si un aprendiz no sigue las reglas, su equipo pierde puntos. Las reglas de la clase son en gran medida las siguientes:

- Hablar únicamente en español (LM: lengua meta),
- Levantar la mano (para evitar las respuestas corales),
- Participar,

- Escuchar,
- Trabajar,
- Llegar a la hora,
- Tener su material.

Desgraciadamente, los docentes que intentan desarrollar este método se enfrentan a varios problemas tales como la disposición de la clase a causa del elevado número de alumnos, y de las dificultades económicas que tienen los aprendices para tener su propio material. Por ello, muchos profesores vacilan al aplicar dicho procedimiento por lo costoso que es, los esfuerzos que exige y el hecho de que nuestros establecimientos carecen de un presupuesto adecuado para su buen funcionamiento.

El sistema de recompensas y castigos (refuerzo negativo y positivo)

La meta es que este sistema de refuerzo de los comportamientos cree una emulación con el objeto de motivar a los alumnos a dar lo mejor de sí mismos, a participar y a sentirse incitados a comportarse lo mejor posible. Funciona entonces como un sistema disciplinario y puede hacerse a escala de una escuela o de manera individual.

Límites

Aunque el “enseñar deleitando” está especialmente concebido para motivar a los alumnos a aprender el español, encuentra dificultades su aplicación en todos los establecimientos, si se refiere a las condiciones de enseñanza-aprendizaje en Senegal. Sus principales límites giran alrededor de la falta de logística que necesitan los docentes para ejecutar ciertas etapas del “enseñar deleitando”. Esto es debido, como ya se ha señalado, al alumnado numeroso que hace que el profesor no pueda organizar un trabajo en equipo en condiciones óptimas. Muy a menudo, el docente tiene un grupo de sesenta o setenta alumnos en la misma clase y, tiene como máximo dos horas para organizar su clase, vigilar los diferentes grupos y, aportarles la ayuda necesaria. Además, la repartición de las mesas plantea problemas en la medida en que el profesor tiene que terminar su clase antes de la hora para poder ordenar la clase para el otro colega a quien le toca impartir clase a continuación. Por consiguiente, este método será difícil de realizar en los establecimientos que carecen de aulas y, desgraciadamente, este es el caso de la mayoría de las escuelas senegalesas.

Por otra parte, conviene subrayar los imperativos del programa escolar que el docente debe cumplir antes del cierre de las clases y que es muy coercitivo y deja poca iniciativa al profesor. De hecho, se hace obvia la necesidad hoy en día de proceder a una reforma de los programas y syllabus si se quiere aumentar e incitar la motivación de los alumnos, ya que son los primeros en interesarse por las acciones y, si no se encuentran alicientes en el estudio, desviarán su atención de la clase de español.

Conclusión

Gracias al estudio de los discursos de los alumnos senegaleses y a las observaciones, es posible llegar a la conclusión y afirmar que los problemas de motivación suelen aparecer en los alumnos a quienes se les impone el aprendizaje de una segunda lengua, como los alumnos de

las carreras científicas y los de segundo año, Tercero (nivel intermedio). Los padres de estos alumnos y las ideas preconcebidas sobre que las lenguas extranjeras, excepto el inglés, no son útiles han de influir negativamente en ellos y les hacen pensar que las lenguas son inútiles.

Los alumnos de las carreras científicas evidencian que la mayor parte de los manuales que les pueden interesar están escritos en francés y en inglés y que no necesitan otras lenguas extranjeras, puesto que no tienen ninguna oportunidad de usarlas. Así, es muy difícil para los profesores enseñar su asignatura porque tienen que luchar contra esta desmotivación, que se expresa, a veces, en una falta de concentración e interés.

Ante tal preocupación, ciertos profesores han reunido el “enseñar deleitando”. Según el que aprender las lenguas jugando podría ser un medio eficiente para evitar el aburrimiento de los alumnos y resolver los problemas de disciplina. Ahora bien, aunque estos métodos ofrecen ventajas y muestran que es posible enseñar de manera más original, divertida y, sobre todo, usar la lengua meta en cada momento, pero presentan algunos inconvenientes.

Las actividades creadas para escaparse de la monotonía de las clases con un manual son muy repetitivas o su creación requiere bastante tiempo de preparación de los profesores. Por eso, con el objeto de mejorar la situación, el ministerio de Educación y la Comisión Nacional de Escritura de los Programas tendrían que elaborar programas y temas llamativos que pudieran interesar a todos los alumnos. A continuación, tendrían que imponer a los alumnos de las carreras científicas, particularmente, los de primero S2, que siguieran aprendiendo español en clase de Terminale, y que pasaran un examen final de español cuando se presentaran al bachillerato. Haciéndolo, sería preciso hacer un importante trabajo de promoción de las lenguas en las escuelas, por ejemplo, mediante hermanamientos entre colegios senegaleses y españoles, lo que permitiría a los alumnos senegaleses visitar España y así, “coger un baño lingüístico”, sin duda necesario a su formación en español como lengua extranjera.

Lo anterior coincide con una reforma del estatuto de los consejeros pedagógicos que han de desempeñar un papel preponderante en la posformación de los docentes noveles. Los consejeros pedagógicos forman parte del proceso de formación continua de los profesores en el terreno, pero la manera de seleccionarlos plantea problemas si nos referimos a sus títulos, generalmente, se procede a la designación de coordinadores pedagógicos en función de su experiencia y de los años de servicio que han hecho en la docencia, lo que parece estar malogrado en la medida en que la experiencia no garantiza forzosamente un buen dominio de las estrategias de enseñanza-aprendizaje. Así, para mayor eficacia de los consejeros pedagógicos sería necesario proceder a una selección de expedientes y someterlos a una inspección a raíz de la cual los que presenten mejor perfil serán designados para asistir a los otros colegas que están en el terreno.

Además, es frustrante también ver que la mayor parte de los consejeros pedagógicos son PEM (profesores de enseñanza media) que tienen bajo su dirección a PES (profesores de enseñanza secundaria) que muy a menudo son más preparados para cumplir tal faena. Entonces, muchos docentes frente a tal disparate evitan las comisiones didácticas ya que no se encuentran en lo que se hacen allí. Es de notar que los consejeros pueden hacer un trabajo eficaz con los profesores supernumerarios que no han recibido ninguna formación, contrariamente a los profesores ya formados en la escuela normal superior que han recibido clases de micro-enseñanza y psicopedagogía que les proporcionan ya los rudimentos necesarios para arrancar sus primeras clases.

Así, es preciso proceder a la reforma de la misión del consejero pedagógico dándole un estatuto y unas subvenciones financieras que le permita realizar plenamente su misión. Por otro lado, como son los relevos de la difunta Escuela Normal Superior actual FASTEF, en las zonas más alejadas del país, fuerza es reconocer que la manera de designarlos debe pasar por criterios más objetivos que este procedimiento que está vigente, y, que no garantiza forzosamente éxito y eficacia.

Bibliografía

- Barrios Espinosa, E. (2015). La incidencia del sexo, del nivel de competencia en inglés y del grado de motivación en percepciones sobre el aprendizaje a través de una aplicación en línea. *Educación XX1*, 18(1), 283-302. <https://doi.org/10.5944/educXX118.1.12333>
- Chambers, G.N. (1999). *Motivating language learner (Vol. 12)*. Multilingual Matters LTD
- Corder, S.P. (1981). *Idiosyncractic Dialects and Error Analysis: an International Review of Applied Linguistics*, 158-171
- Deci (1991). *Intrinsically motivated behaviors are engaged in their own sake: for the pleasure and satisfaction derived from their performance*.
- Díaz Rodríguez, E., Rivero Hernández, Y., Tauler Villafruela, E., Isaac, V., Velázquez Amador, A. (2015). Caracterización de la motivación por la asignatura de matemática en los estudiantes de la carrera de Optometría y Óptica. *Revista Electrónica Dr. Zoilo E. Marinello Vidaurreta*, 40(2). <http://revzoilomarinellosld.cu/index.php/zmv/article/view/101>
- Funiber. (2010). *Modos de conducir el aula 2010*. El autor
- Gardner, R.C. (1972). *Attitudes y Motivation in Second Language Learning*.
- Gardner, R.C., Lalonde, R.N., y MacPherson, J. (1982). Social Factors in Second Language Attrition. *Language Learning*, 35. 519-40. <https://doi.org/10.1111/j.1467-1770.1985.tb00359.x>
- IGEN. (1997). *Guía Comisión Nacional de Escritura de Programas*. El autor
- Jung, C. G. (1978). *La psicología de la transferencia*. Edición Paidós
- Kohn, M. (2004). *Trust: Self-Interest and the Common Good*. OUP Oxford
- Lambert, W. (1972). *Language, Psychology and Culture*. Stanford University Press.
- Liñán, L. (2009). La motivación en el aula. *Transversalidad Educativa*, 25. 76-93. http://www.enfoqueseducativos.es/transversalidad/transversalidad_25.pdf/Madrid.
- Marichal, C. (2018). Sin educación no hay futuro. El Pais.com
- Maslow, A. (1943). *Motivation, Maslow and Lean Manufacturing*.
- Meirieu, P. (1988). Apprendre... oui, mais comment?. *Revue française de pédagogie*, 83.
- Nieto, S., y Ramos, R. (2010). Sobreeducación, Educación no formal y Salarios: Evidencia para España, *Documento de Trabajo Funcas*, 577
- Solano, A.M. (2016). *Motivación del docente de inglés como segunda lengua en educación secundaria obligatoria* (TFM). Universidad de Alicante
- Travers, J.F., Elliott, S.N., y Kratochwill, T.R. (1993). *Educational Psychology, Effective Teaching, Effective Learning*. Brown Benchmark, 447 - 464.
- Van Lier, L. (1996). *Interaction in the Language Curriculum: Awareness, Autonomy and Authenticity*. Ed. Longman.
- Ushioda, E. (1996). *A cognitive view of motivation. Learner Autonomy 5: The Role of Motivation*. Ed. Authentik
- Weiner, B. (1972). *Theories of motivation: From mechanism to cognition*. Markham.